

The APC logo consists of the letters 'APC' in a bold, sans-serif font. The 'A' and 'P' are connected at the top, and the 'C' is slightly larger and positioned to the right. A horizontal line is drawn below the letters.

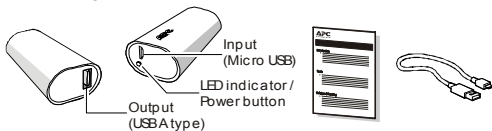
by Schneider Electric

# Mobile Power Pack M3

User Manual  
Installationshandbuch  
Guide d'utilisation  
Manuale dell'utente  
Užívateľská príručka  
Εγχειρίδιο χρήσης  
Felhasználói kézikönyv  
пайдаланушы нұсқаулығын  
Manual do Utilizador  
Podręcznik użytkownika  
Manual del Usuario  
Посібник користувача  
Návod na používanie  
Bruksanvisning  
Руководство пользователя  
Kullanma Kılavuzu



## Inventory



## Safety and General Information



**Read this user manual carefully before using the product, and keep it for future reference.**

- Do not short circuit this device. To avoid short circuit, keep the device away from any metal objects (e.g., hair clips and keys).
- This unit is not user repairable; contact APC for tech support related issues.
- Do not heat this device or throw it into a fire.
- Do not drop or place the unit under a heavy object.
- Keep this device away from high temperature, wet, or dusty environments.
- During normal usage keep the device out in the open to allow excess heat to dissipate.
- Charge the mobile power pack for 3.5 hours before initial use.
- Keep the USB output port and micro-USB input port clean and free of obstruction.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage

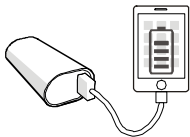
## Operation

### Charging USB based devices (smartphones, portable media players and tablets)

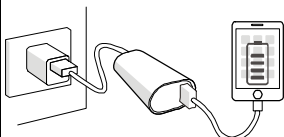
Charge devices using the USB cable that came with the unit, or another USB charging cable.

Properly connect the mobile power pack with the device to be charged.

a. Charge a mobile device via the M3 power pack.



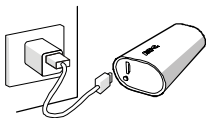
b. Pass through charging mode will charge the mobile device first, then charge the M3 power pack.



### Charging the M3 Power Pack

#### Charge via USB charger or computer

Connect the M3 power pack to a USB charger or to a USB port of a computer. (Note: computer must be in active mode.)



## Status Indicators

LED Indication	Status
Flashing alternately Green / Orange	Power Pack is being charged
Solid Green	Fully charged
Solid Orange	Power Pack is charging a device
Flashing Orange	Overload condition

## Specifications

Battery cell	Li-ion 3000mAh, 3.7V
Input current (maximum)	1A
Rated input voltage	5V
Output current	USB 1A maximum
Charge time at 5V/1A	*3.5 hours
Operating temperature	0°C~40°C (32°F ~ 104°F)

\*The charging time will be longer under pass through charging mode.

## Battery Recycling Information



Always dispose of used or spent batteries properly. Return the spent battery to an appropriate facility for proper disposal and recycling.

## Warranty



Contact your local APC by Schneider Electric dealer, an authorized APC by Schneider Electric service agency, or APC by Schneider Electric Customer Support.

# Troubleshooting

Problem / Possible Cause	Solution
<b>The mobile power pack cannot be charged</b>	
USB charger may be malfunctioning or the computer is in sleep mode.	Try another USB charger or wake the computer from sleep mode.
The micro USB cable and connector contacts have worn out.	Try a new micro USB connector
<b>The mobile power pack cannot charge some devices.</b>	
The mobile power pack may have failed to recognize and detect the devices connected to it.	Some after market USB cables may not work well with the M3 battery pack. To resolve this issue, press the power button on the M3 to start charging the device. If the battery pack still won't charge your device, replace the after market cable with the original cable that came with your device.
An overload condition has occurred and the M3 Orange LED is flashing.	The M3 is charging a device and its USB output current exceeds the specified range. Detach the device being charged from the M3 power pack.
The life of the mobile power pack has expired or a fault has occurred in it.	In case of a system fault, contact your local APC by Schneider Electric dealer or authorized APC by Schneider Electric service agency.

## APC by Schneider Electric IT Customer Support Worldwide

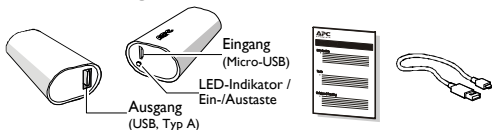
For country specific customer support, go to the APC by Schneider Electric Web site, [www.apc.com](http://www.apc.com).

© 2015 APC by Schneider Electric. APC, and the APC logo, are owned by Schneider Electric Industries S.A.S., or their affiliated companies. All other trademarks are property of their respective owners.

EN 990-5593

01/2015

## Lieferumfang



## Sicherheitsanweisungen und allgemeine Informationen



**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und heben Sie sie zur künftigen Bezugnahme auf.**

- Das Gerät nicht kurzschließen. Halten Sie das Gerät von Metallobjekten (z. B. Haarklammern und Schlüsseln) fern, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Das Gerät ist nicht durch den Benutzer reparierbar. Wenden Sie sich bei technischen Fragen an APC.
- Das Gerät nicht erwärmen oder in ein Feuer werfen.
- Das Gerät nicht fallenlassen oder einen schweren Gegenstand darauf stellen.
- Das Gerät von hohen Temperaturen und aus nassen oder staubigen Umgebungen fernhalten.
- Das Gerät während des normalen Gebrauchs unbedeckt lassen, damit die Wärme abgestrahlt werden kann.
- Vor dem ersten Gebrauch das mobile Mobile Power Pack 3,5 Stunden lang aufladen.
- Den USB-Ausgangsanschluss und den Mikro-USB-Eingangsanschluss sauber und frei von Hindernissen halten.

Bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann es zu Schäden an der Anlage kommen.

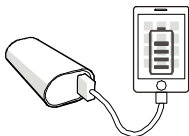
## Betrieb

### Aufladen von USB-basierten Geräten (Smartphones, tragbaren Medienplayern und Tablets)

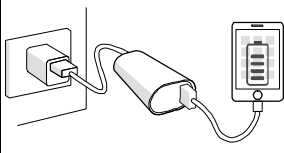
Laden Sie Geräte mit dem im Lieferumfang des Geräts enthaltenen USB-Kabel oder einem anderen USB-Ladekabel auf.

Schließen Sie das mobile Mobile Power Pack richtig an das aufzuladende Gerät an.

- a. Laden Sie ein Mobilgerät über den M3 power pack.



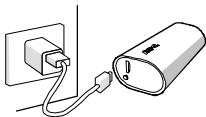
- b. Im Passthrough-Lademodus wird zunächst das Mobilgerät und dann das M3-Mobile Power Pack" aufgeladen.



### Das M3-Mobile Power Pack aufladen

#### Per USB-Ladegerät oder Computer aufladen

Verbinden Sie das M3-Mobile Power Pack mit einem USB-Ladegerät oder einem USB-Port eines Computers. (Hinweis: Computer muss sich im Betriebsmodus befinden.)





## Statusanzeigen

LED-Anzeige	Status
Blinkt abwechselnd grün / orange	Mobile Power Pack wird aufgeladen
Leuchtet grün	Vollständig geladen
Leuchtet orange	Mobile Power Pack lädt ein Gerät
Blinkt orange	Überlastungszustand

## Spezifikationen

<b>Batteriezelle</b>	Lithium-Ionen, 3000 mAh, 3,7 V
<b>Eingangsstrom (maximal)</b>	1A
<b>Nenneingangsspannung</b>	5V
<b>Ausgangsstrom</b>	USB, max. 1 A
<b>Ladezeit bei 5 V/1 A</b>	*3,5 Stunden
<b>Betriebstemperatur</b>	0 °C – 40 °C

\*Die Ladezeit verlängert sich im Passthrough-Lademodus.

## Informationen zum Akku-Recycling



Entsorgen Sie verbrauchte Batterien oder Akkus immer ordnungsgemäß.

Übergeben Sie verbrauchte Batterien oder Akkus an eine geeignete Einrichtung zum ordnungsgemäßen Entsorgen und Recyceln.

## Garantie



Wenden Sie sich an Ihren örtlichen APC by Schneider Electric-Händler, eine autorisierte APC by Schneider Electric-Serviceagentur oder den APC by Schneider Electric-Kundendienst.

# Fehlerbehebung

Problem / mögliche Ursache	Lösung
<b>Das mobile Mobile Power Pack lässt sich nicht aufladen</b>	
Möglicherweise funktioniert das USB-Ladegerät nicht richtig oder der Computer befindet sich im Ruhezustand.	Versuchen Sie es mit einem anderen USB-Ladegerät oder wecken Sie den Computer aus dem Ruhezustand auf.
Das Micro-USB-Kabel und/oder die Anschlusskontakte sind verschlissen.	Versuchen Sie es mit einem neuen Micro-USB-Anschluss
<b>Das mobile Mobile Power Pack kann bestimmte Geräte nicht aufladen.</b>	
Das mobile Mobile Power Pack hat die mit ihm verbundenen Gerät möglicherweise nicht erkannt.	Einige USB-Kabel von Drittanbietern funktionieren mit dem M3-Mobile Power Pack möglicherweise nicht richtig. Drücken Sie zur Lösung dieses Problems zum Starten der Geräteaufladung die Ein-/Austaste am M3. Falls das Mobile Power Pack Ihr Gerät immer noch nicht auflädt, ersetzen Sie das Drittanbieterkabel durch das mit Ihrem Gerät gelieferte Originalkabel.
Eine Überlastung ist aufgetreten und die orangefarbene M3-LED blinkt.	M3 lädt ein Gerät auf und sein USB-Ausgangsstrom übersteigt den angegebenen Bereich. Entfernen Sie das über den M3-Mobile Power Pack aufgeladene Gerät.
Die Lebensdauer des mobilen Mobile Power Packs ist abgelaufen oder es ist eine Störung aufgetreten.	Wenden Sie sich im Falle eines Systemfehlers an Ihren APC by Schneider Electric-Händler oder einen zugelassenen APC by Schneider Electric-Wartungsbetrieb.

## APC by Schneider Electric IT – Kundendienst weltweit

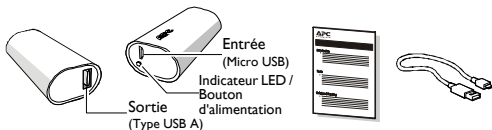
Länderspezifischen Kundendienst finden Sie auf den APC by Schneider Electric-Internetseiten unter [www.apc.com](http://www.apc.com).

© 2015 APC by Schneider Electric. APC, und das APC-Logo sind Eigentum von Schneider Electric Industries S.A.S. oder ihren angegliederter Unternehmen. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

DE 990-5593

01/2015

## Inventaire



## Instructions de sécurité et informations générales



**Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le pour référence ultérieure.**

- Ne pas court-circuiter cet appareil. Pour éviter les courts-circuits, gardez l'appareil à l'écart de tout objet métallique (par exemple les barrettes et les clés).
- Cet appareil n'est pas réparable par l'utilisateur ; contactez APC pour le support technique et si vous avez des questions.
- Ne pas chauffer cet appareil ou le jeter au feu.
- Ne pas laisser tomber ou placer l'appareil sous un objet lourd.
- Gardez cet appareil à l'abri des températures élevées, des environnements humides ou poussiéreux.
- Lors de l'utilisation normale, veuillez garder l'appareil à l'air libre pour permettre à la chaleur produite de se dissiper.
- Chargez le Power Pack mobile pendant 3h30 avant la première utilisation.
- Gardez le port de sortie USB et le port d'entrée micro-USB propre et sans obstruction.

Le non-respect de ces instructions risque d'endommager l'équipement.

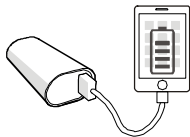
# Fonctionnement

## Charger des périphériques USB (smartphones, lecteurs multimédia portables et tablettes)

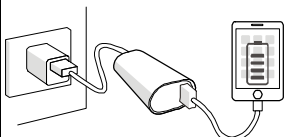
Chargez les appareils en utilisant le câble USB fourni avec l'appareil ou un autre câble de chargement USB.

Branchez correctement le Power Pack mobile sur l'appareil que vous voulez charger.

a. Chargez un appareil mobile via le power pack M3.



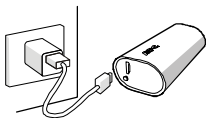
b. Le mode de chargement direct charge d'abord l'appareil mobile, puis charge le power pack M3.



## Chargement du Power Pack M3

### Charger via un chargeur USB ou un ordinateur

Raccordez le power pack M3 à un chargeur USB ou au port USB d'un ordinateur. (Remarque : l'ordinateur doit être en mode actif.)



## Voyants d'état

Indication du voyant	État
Clignotement vert / orange en alternance	Le Power Pack est en cours de chargement
Vert fixe	Complètement chargées
Orange fixe	Le Power Pack charge un appareil
Orange clignotant	État de surcharge

## Caractéristiques

Élément de batterie	Lithium-ion 3000mAh, 3,7V
Courant d'entrée (maximum)	1A
Tension d'entrée	5V
Courant de sortie	USB 1A maximum
Temps de chargement à 5V/1A	*3h30
Température de fonctionnement	0°C à 40°C (32°F à 104°F)

\*Le temps de chargement est plus long en mode de chargement direct.

## Informations sur le recyclage de la batterie



Jetez toujours les batteries usées ou vieilles de manière appropriée.

Retournez les batteries usagées auprès d'un centre approprié pour une mise au rebut et un recyclage adaptés.

## Garantie



Contactez votre revendeur local APC by Schneider Electric, une agence de service agréée APC by Schneider Electric ou l'assistance clientèle APC by Schneider Electric.

# Dépannage

Problème / Cause possible	Solution
<b>Le Power Pack mobile ne se charge pas</b>	
Le chargeur USB fonctionne peut-être mal ou l'ordinateur est en mode veille.	Essayez un autre chargeur USB ou sortez l'ordinateur du mode veille.
Les contacts du connecteur et du câble micro USB sont usés.	Essayez un nouveau connecteur micro USB
<b>Le Power Pack mobile ne peut pas charger certains appareils.</b>	
Le Power Pack mobile n'a pas pu reconnaître ou détecter les appareils connectés.	Certains câbles USB de rechange peuvent ne pas fonctionner correctement avec le bloc-batterie M3. Pour résoudre ce problème, appuyez sur le bouton d'alimentation du M3 afin de commencer à charger l'appareil. Si le bloc-batteries ne charge toujours pas votre appareil, remplacez le câble de rechange par le câble d'origine fourni avec votre appareil.
Un état de surcharge est apparu et la LED orange du M3 clignote.	Le M3 charge un appareil et son courant de sortie USB dépasse la plage spécifiée. Débranchez l'appareil en cours de chargement du power pack M3.
La durée de vie de la batterie du Power Pack mobile a expiré ou une panne s'est produite.	En cas de panne du système, contactez votre revendeur local APC by Schneider Electric ou une agence de services agréée APC by Schneider Electric.

## Assistance clientèle mondiale d'APC by Schneider Electric

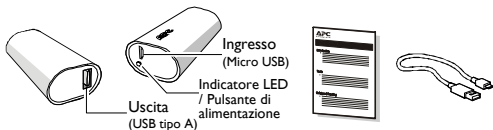
Pour en savoir plus sur l'assistance client spécifique à un pays, consultez le site web de APC by Schneider Electric, [www.apc.com](http://www.apc.com).

© 2015 APC by Schneider Electric. APC, le logo APC sont la propriété de Schneider Electric Industries S.A.S. ou de leurs filiales. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

FR 990-5593

01/2015

## Contenuto



## Informazioni di carattere generale e per la sicurezza



**Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per riferimenti futuri.**

- Non circuitare il dispositivo. Per evitare cortocircuiti, tenere il dispositivo lontano dagli oggetti metallici (ad esempio, forcine e chiavi).
- Questa unità non è riparabile dall'utente; contattare l'assistenza tecnica di APC.
- Non riscaldare il dispositivo e non gettarlo nel fuoco.
- Non far cadere o collocare l'unità sotto oggetti pesanti.
- Tenere questo dispositivo lontano da temperature elevate, umidità o ambienti polverosi.
- Durante l'uso normale, tenere il dispositivo all'aperto per consentire la dissipazione del calore in eccesso.
- Ricaricare il power pack portatile per 3,5 ore prima del primo utilizzo.
- Tenere la porta di uscita USB e la porta di ingresso micro-USB pulite e prive di ostruzioni.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature

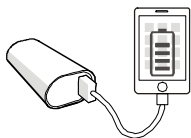
# Funzionamento

## Carica di dispositivi su base USB (smartphone, lettori multimediali portatili e tablet)

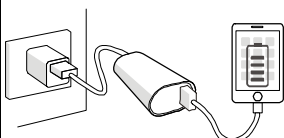
Caricare i dispositivi con il cavo USB in dotazione con l'unità o un altro cavo di carica USB.

Collegare correttamente il mobile power pack con il dispositivo da caricare.

a. Caricare un dispositivo mobile tramite il power pack M3.



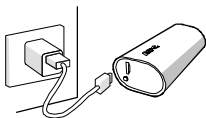
b. La modalità di ricarica pass-through caricherà per primo il dispositivo mobile e poi il power pack M3.



## Carica del power pack M3

### Caricare tramite caricatore USB o computer

Collegare il power pack M3 a un caricatore USB o ad una porta USB del computer. (nota: il computer deve trovarsi in modalità attiva.)





## Indicatori di stato

Indicazione LED	Stato
Lampeggia alternatamente verde / arancione	Il power pack è in carica
Luce fissa verde	Completamente carica
Luce fissa arancione	Il power pack sta ricaricando un dispositivo
Luce lampeggiante arancione	Sovraccarico

## Specifiche

<b>Cellula della batteria</b>	Li-ion 3000mAh, 3,7V
<b>Corrente di ingresso (max.)</b>	1A
<b>Tensione di ingresso nominale</b>	5V
<b>Corrente di uscita</b>	USB 1A max.
<b>Tempo necessario a caricare a 5V/1A</b>	*3,5 ore
<b>Temperatura di esercizio</b>	0°C~40°C (32°F ~ 104°F)

\*Il tempo di ricarica sarà maggiore in modalità pass-through.

## Informazioni sul riciclaggio della batteria



Smaltire sempre le batterie usate o scariche in modo corretto.

Restituire le batterie scariche ad un centro appropriato per il corretto smaltimento e riciclaggio.

## Garanzia



Contattare il rivenditore locale APC by Schneider Electric, un'agenzia di manutenzione autorizzata APC by Schneider Electric o il servizio assistenza di APC by Schneider Electric.

# Risoluzione dei problemi

Problema e possibile causa	Soluzione
<b>Non è possibile caricare il mobile power pack</b>	
Il caricatore USB potrebbe non funzionare correttamente o il computer essere in modalità di sospensione.	Tentare con un altro caricatore USB o riattivare il computer dalla modalità di sospensione.
Il cavo micro USB e i contatti del connettore sono consumati.	Provare un nuovo connettore micro USB
<b>Il mobile power pack non è in grado di caricare alcuni dispositivi.</b>	
Il mobile power pack potrebbe non aver riconosciuto e rilevato i dispositivi collegati ad esso.	Alcuni cavi USB non originali potrebbero non funzionare correttamente con il battery pack M3. Per risolvere il problema, premere il tasto di alimentazione su M3 per avviare la ricarica del dispositivo. Se il battery pack non ricarica il dispositivo, sostituire il cavo non originale con il cavo originale fornito in dotazione con il dispositivo.
Si è verificato un sovraccarico e il LED arancione di M3 sta lampeggiando.	M3 sta ricaricando un dispositivo e la corrente in uscita tramite USB supera l'intervallo specificato. Scollegare il dispositivo in carica dal power pack M3.
La vita utile del mobile power pack è scaduta o si è verificato un guasto.	In caso di guasto del sistema, rivolgersi al proprio rivenditore APC by Schneider Electric o servizio di assistenza autorizzato APC by Schneider Electric.

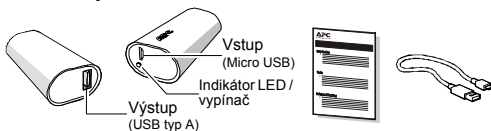
## Assistenza clienti internazionale APC by Schneider Electric

Per informazioni sull'assistenza clienti specifica per ogni Paese, fare riferimento al sito Web di APC by Schneider Electric all'indirizzo [www.apc.com](http://www.apc.com).

© 2015 APC by Schneider Electric. APC, il logo APC sono di proprietà di Schneider Electric Industries S.A.S o di aziende affiliate. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

IT 990-5593  
01/2015

## Seznam položek



## Obecné a informace o bezpečnosti



**Před použitím produktu si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.**

- Toto zařízení nezkratujte. Aby se zabránilo zkratu, udržujte toto zařízení v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů (například sponek do vlasů a klíčů).
- Toto zařízení si uživatel nemůže opravit vlastními silami; v případě potíží kontaktujte technickou podporu společnosti APC.
- Toto zařízení nezahřívejte ani nevhazujte do ohně.
- Zabraňte pádu tohoto zařízení ani jej nezatěžujte těžkým předmětem.
- Nevystavujte toto zařízení vysoké teplotě, vlhkosti ani prachu.
- Při běžném používání mějte zařízení venku, aby se mohlo odvádět nadměrné teplo.
- Před prvním použitím nechte tento přenosný zdroj energie 3,5 hodiny nabíjet.
- Udržujte výstupní port USB a vstupní port micro-USB v čistotě a nezablokované.

Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození zařízení.

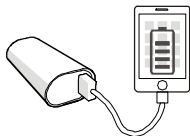
## Provoz

### Nabíjení zařízení s rozhraním USB (chytré telefony, přenosné přehrávače médií a tablety)

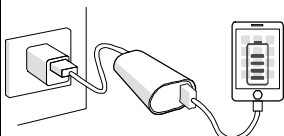
Zařízení nabíjejte kabelem USB, který byl dodán se zařízením, nebo jiným nabíjecím kabelem USB.

Přenosný zdroj energie řádně připojte k nabíjenému zařízení.

- a. Nabíjení mobilního zařízení ze zdroje energie M3.



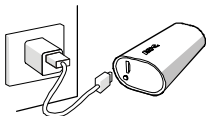
- b. V průchozím režimu nabíjení se nejdříve nabíjí mobilní zařízení a potom zdroj energie M3.



### Nabíjení zdroje energie M3

#### Nabíjení prostřednictvím nabíječky USB nebo počítače

Připojte zdroj energie M3 k nabíječce USB nebo k portu USB počítače. (Poznámka: počítač musí být aktivní.)



## Indikátory stavu

Indikace LED	Stav
Bliká střídavě zeleně / oranžově	Zdroj energie se nabíjí
Svítil zeleně	Zcela nabito
Svítil oranžově	Zdroj energie nabíjí zařízení
Bliká oranžově	Došlo k přetížení

## Technické údaje

<b>Bateriový článek</b>	Li-ion 3 000 mAh, 3,7 V
<b>Vstupní proud (max.)</b>	1A
<b>Jmenovité vstupní napětí</b>	5V
<b>Výstupní proud</b>	USB 1 A max.
<b>Doba nabíjení při 5 V/1 A</b>	*3,5 hodiny
<b>Provozní teplota</b>	0°C~40°C (32°F ~ 104°F)

\*V průchozím režimu bude nabíjení trvat déle.

## Pokyny pro recyklaci baterie



Použité nebo vybité baterie vždy zlikvidujte řádným způsobem.

Použitou baterii odevzdejte specializované sběrně k řádné likvidaci a recyklaci.

## Záruka



Kontaktujte nejbližšího prodejce APC by Schneider Electric, autorizovaný servis APC by Schneider Electric nebo zákaznickou podporu APC by Schneider Electric.

# Odstraňování závad

Problém / možná příčina	Řešení
<b>Přenosný zdroj energie pro mobilní zařízení nelze nabít</b>	
Nabíječka USB pravděpodobně nefunguje správně nebo se počítač nachází v režimu spánku.	Vyzkoušejte jinou nabíječku USB nebo probud'te počítač z režimu spánku.
Kabel micro USB a kontakty konektorů jsou opotřebované.	Zkuste použít nový konektor micro USB
<b>Přenosný zdroj energie nenabíjí některá zařízení.</b>	
Přenosný zdroj energie pravděpodobně nerozpoznal a nedetekoval připojená zařízení.	Některé náhradní kabely USB nemusí s bateriovým zdrojem M3 fungovat správně. Chcete-li tento problém vyřešit, stisknutím vypínače na zdroji M3 spustíte nabíjení zařízení. Pokud bateriový zdroj i přesto nebude zařízení nabíjet, místo náhradního kabelu použijte původní kabel dodaný se zařízením.
Došlo k přetížení a bliká oranžový indikátor LED zdroje M3.	Zdroj M3 nabíjí zařízení a jeho výstupní proud USB překračuje stanovený rozsah. Odpojte napájené zařízení od zdroje energie M3.
Skončila životnost přenosného zdroje energie nebo došlo k jeho závadě.	V případě závady systému kontaktujte nejbližšího prodejce APC by Schneider Electric nebo autorizovaný servis APC by Schneider Electric.

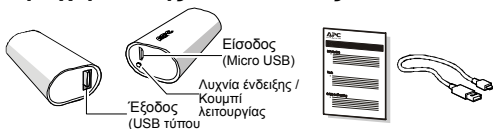
## Celosvětová zákaznická podpora společnosti APC by Schneider Electric

Informace o zákaznické podpoře pro konkrétní země najdete na webových stránkách společnosti APC by Schneider Electric na adrese [www.apc.com](http://www.apc.com).

© 2015 APC by Schneider Electric. APC, a logo APC jsou majetkem společnosti Schneider Electric Industries S.A.S. nebo jejich sesterských společností. Všechny ostatní ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

**CS 990-5593**  
**01/2015**

## Περιεχόμενο της συσκευασίας



## Γενικές πληροφορίες και πληροφορίες για την ασφάλεια



**Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.**

- Μην βραχυκυκλώνετε αυτή τη συσκευή. Για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα, διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τυχόν μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. τσιμπιδάκια για τα μαλλιά και κλειδιά).
- Η μονάδα αυτή δεν μπορεί να επισκευαστεί από τον ίδιο το χρήστη, επικοινωνήστε με την APC για θέματα τεχνικής υποστήριξης.
- Μην θερμαίνετε τη συσκευή και μην τη ρίχνετε στη φωτιά.
- Μην την αφήνετε να πέσει κάτω και μην τοποθετείτε τη μονάδα κάτω από ένα βαρύ αντικείμενο.
- Διατηρείτε τη συσκευή αυτή μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, υγρά ή σκονισμένα περιβάλλοντα.
- Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης διατηρείτε τη συσκευή σε ανοιχτό χώρο έτσι ώστε να διαχέεται η υπερβολική θερμότητα.
- Φορτίστε τον φορητό συσσωρευτή ισχύος για 3,5 ώρες πριν από την πρώτη χρήση.
- Διατηρείτε τη θύρα εξόδου USB και τη θύρα εισόδου micro-USB καθαρές και χωρίς εμπόδια.

Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό

## Λειτουργία

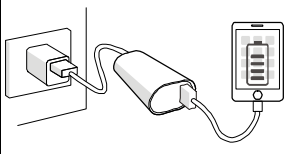
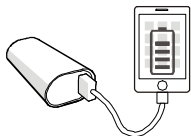
### Φόρτιση συσκευών μέσω USB (smartphone, φορητές συσκευές αναπαραγωγής πολυμέσων και tablet)

Φορτίζετε τις συσκευές χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB που παραλάβατε με τη μονάδα ή κάποιο άλλο καλώδιο φόρτισης USB.

Συνδέστε σωστά το φορητό συσσωρευτή ισχύος με τη συσκευή προς φόρτιση.

α. Φορτίστε μια φορητή συσκευή μέσω του συσσωρευτή ισχύος M3.

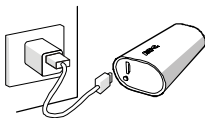
β. Η λειτουργία φόρτισης μέσω διέλευσης θα φορτίσει πρώτα τη φορητή συσκευή και, στη συνέχεια, το συσσωρευτή ισχύος M3.



### Φόρτιση του συσσωρευτή ισχύος M3

#### Φόρτιση μέσω φορτιστή USB ή υπολογιστή

Συνδέστε το συσσωρευτή ισχύος M3 σε ένα φορτιστή USB ή σε μια θύρα USB ενός υπολογιστή. (Σημείωση: ο υπολογιστής πρέπει να είναι ενεργός.)





## Ενδείξεις κατάστασης

Ένδειξη λυχνίας LED	Κατάσταση
Αναβοσβήνει εναλλακτικά Πράσινο / Πορτοκαλί	Ο συσσωρευτής ισχύος φορτίζεται
Σταθερό πράσινο	Πλήρως φορτισμένος
Σταθερό πορτοκαλί	Ο συσσωρευτής ισχύος φορτίζει μια συσκευή
Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα	Κατάσταση υπερφόρτωσης

## Προδιαγραφές

<b>Μπαταρία</b>	Li-ion 3000 mAh, 3,7 V
<b>Ρεύμα εισόδου (μέγιστο)</b>	1A
<b>Ονομαστική τάση εισόδου</b>	5V
<b>Ρεύμα εξόδου</b>	USB 1A μέγιστο
<b>Χρόνος φόρτισης σε 5V/1A</b>	*3,5 ώρες
<b>Θερμοκρασία λειτουργίας</b>	0°C~40°C (32°F ~ 104°F)

\* Ο χρόνος φόρτισης θα είναι μεγαλύτερος σε περίπτωση φόρτισης μέσω διέλευσης.

## Πληροφορίες ανακύκλωσης μπαταρίας



Απορρίπτετε πάντα τις χρησιμοποιημένες ή εξαντλημένες μπαταρίες με τον κατάλληλο τρόπο. Επιστρέψτε τις εξαντλημένες μπαταρίες στην κατάλληλη εγκατάσταση για σωστή απόρριψη και ανακύκλωση.

## Εγγύηση



Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της APC by Schneider Electric, μια εξουσιοδοτημένη εταιρεία σέρβις της APC by Schneider Electric, ή με την Εξυπηρέτηση Πελατών της APC by Schneider Electric.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα / Πιθανή αιτία	Επίλυση
<b>Ο φορητός συσσωρευτής ισχύος δεν φορτίζεται</b>	
Ο φορτιστής USB ενδέχεται να μη λειτουργεί σωστά ή ο υπολογιστής να βρίσκεται σε λειτουργία αναστολής.	Δοκιμάστε με άλλον φορτιστή USB ή ενεργοποιήστε τον υπολογιστή από τη λειτουργία αναστολής.
Το καλώδιο micro USB και οι επαφές του ακροδέκτη έχουν υποστεί φθορές.	Δοκιμάστε με έναν καινούργιο ακροδέκτη micro USB
<b>Ο φορητός συσσωρευτής ισχύος δεν φορτίζει ορισμένες συσκευές.</b>	
Ο φορητός συσσωρευτής ισχύος ενδέχεται να μη μπόρεσε να αναγνωρίσει και να ανιχνεύσει τις συσκευές οι οποίες συνδέθηκαν σε αυτόν.	Μερικά καλώδια USB της αγοράς ενδέχεται να μη λειτουργούν σωστά με τον φορητό συσσωρευτή ισχύος M3. Για να επιλύσετε αυτό το πρόβλημα, πατήστε το κουμπί λειτουργίας στο M3 για να ξεκινήσετε τη φόρτιση της συσκευής. Αν ο φορητός συσσωρευτής ισχύος συνεχίζει να μη φορτίζει τη συσκευή σας, αντικαταστήστε το καλώδιο της αγοράς με το πρωτότυπο καλώδιο που παραλάβατε με τη συσκευή σας.
Εμφανίστηκε μια κατάσταση υπερφόρτωσης και η πορτοκαλί λυχνία του M3 αναβοσβήνει.	Το M3 φορτίζει μια συσκευή και το ρεύμα εξόδου USB υπερβαίνει το καθορισμένο εύρος. Αποσυνδέστε τη συσκευή που φορτίζεται από το φορητό συσσωρευτή ισχύος M3.
Η διάρκεια ζωής του φορητού συσσωρευτή ισχύος έληξε ή εμφανίστηκε κάποιο σφάλμα σε αυτήν.	Σε περίπτωση σφάλματος συστήματος, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της APC by Schneider Electric ή με εξουσιοδοτημένη εταιρεία σέρβις της APC by Schneider Electric.

## Διεθνής υποστήριξη πελατών IT της APC by Schneider Electric

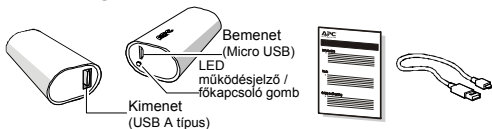
Για συγκεκριμένες πληροφορίες, ανά χώρα, σχετικά με την εγγύηση, ανατρέξτε στον ιστότοπο της APC by Schneider Electric, [www.apc.com](http://www.apc.com).

© 2015 APC by Schneider Electric. Η επωνυμία APC και το λογότυπο APC ανήκουν στην Schneider Electric Industries S.A.S., ή στις θυγατρικές τους εταιρείες. Όλα τα άλλα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

EL 990-5593

01/2015

## A csomag tartalma



## Biztonsági tudnivalók és általános tájékoztató



**Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati utasítást, mielőtt használatba venné a terméket és tartsa meg a jövőben történő hivatkozás céljából.**

- Ügyeljen a rövidzár elkerülésére. A rövidzárlat elkerülése érdekében tartsa távol az eszközt a fémtárgyaktól (pl. hajcsatok és kulcsok).
- A készülék felhasználó által nem javítható. Lépjen kapcsolatba az APC-vel a műszaki támogatással kapcsolatos ügyekben.
- Ne hevítse és ne dobja tűzbe az eszközt.
- Ne ejtse el az eszközt és ne helyezzen semmilyen nehéz tárgyat rá.
- Az eszközt tartsa távol a meleg, párás és poros környezettől.
- Normál használat mellett tartsa az eszközt szabad térben, hogy a főlegesen hő eltávozhasson belőle.
- A mobil tápegység használatba vétele előtt töltsen fel 3,5 órán át.
- Az USB kimeneti portot és micro-USB bemeneti portot tartsa tisztán és akadálymentesen.

A fenti utasítások be nem tartása a berendezés károsodását okozhatja

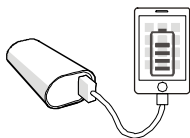
## Használat

### USB-alapú eszközök feltöltése (okostelefonok, hordozható médialejátszók és táblagépek)

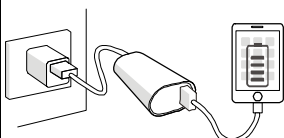
Az eszközöket a készülékhez mellékelt USB-kábellel, vagy másik USB-töltőkábellel töltsse fel.

Helyesen csatlakoztassa a mobil tápegységet a feltöltendő eszközhöz.

a. A mobil eszközt az M3 tápegységen keresztül töltsse fel.



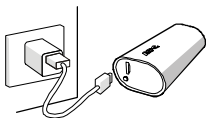
b. Az átmenő töltési mód előbb a mobil eszközt, majd az M3 tápegységet tölti fel.



### Az M3 tápegység feltöltése

#### Töltés USB-töltőről vagy számítógépről

Csatlakoztassa az M3 tápegységet egy USB-töltőhöz vagy a számítógép egyik szabad USB-aljzatához. (Megjegyzés: a számítógépnek bekapcsolva kell lennie.)



# Állapotjelzők

LED kijelzés	Állapot
Zöld / Narancssárga felváltva villog	A tápegység töltődik
Folyamatos zöld	Teljesen feltöltve
Folyamatos narancssárga	A tápegység eszközt tölt
Villogó narancssárga	Túlterhelés

## Műszaki adatok

Akkumulátorcella	Li-ion 3000 mAh, 3,7V
Bemeneti áramerősség (maximális)	1A
Névleges bemeneti feszültség	5V
Kimeneti áramerősség	USB 1A maximum
Töltésidő 5V/1A mellett	*3,5 óra
Üzemi hőmérséklet	0°C~40°C (32°F ~ 104°F)

\* Átmenő töltési mód mellett a töltésidő hosszabb lehet.

## Tudnivalók az akkumulátor újrahaznosításával kapcsolatban



Az elhasznált akkumulátort mindig a vonatkozó szabályok szerint kell elhelyezni.

Az elhasznált akkumulátort a megfelelő elhelyezés és újrahaznosítás érdekében a kijelölt létesítményhez kell eljuttatni.

## Jótállás



Forduljon a helyi APC by Schneider Electric forgalmazóhoz, egy felhatalmazott APC by Schneider Electric szervizhez, vagy a APC by Schneider Electric vevőszolgálatához.

# Hibaelhárítás

Probléma / Lehetséges ok	Megoldás
<b>A mobil tápegységet nem lehet feltölteni</b>	
Lehet, hogy az USB-töltő meghibásodott, vagy a számítógép alvó módban van.	Próbálkozzon másik USB-töltő használatával, vagy ébressze fel a számítógépet alvó módból.
A micro-USB-kábel és csatlakozó-érintkezői elkoptak.	Próbálkozzon új micro-USB-csatlakozó használatával.
<b>A mobil tápegység egyes eszközöket nem tud feltölteni.</b>	
Elképzelhető, hogy a mobil tápegységnek nem sikerült felismernie és észlelnie a hozzá csatlakoztatott eszközöket.	Előfordulhat, hogy egyes utángyártott USB-kábelek nem működnek megfelelően az M3 tápegységgel. A probléma megoldásához nyomja meg a főkapcsoló gombot az M3 tápegységen az eszköz töltésének indításához. Ha az akkumulátor egység ennek ellenére sem tölti az eszközt, cserélje ki az utángyártott kábelt az eszökhöz mellékelt eredeti kábelre.
Túlterhelés lépett fel, és az M3 narancssárga LED-je villog.	Az M3 tölti az eszközt, és USB-kimeneti áramerőssége meghaladja a megadott határértéket. Válassza le a töltés alatt álló eszközt az M3 tápegységről.
A mobil tápegység élettartamának végéhez ért, vagy meghibásodott.	Rendszerhiba esetén forduljon a helyi APC by Schneider Electric forgalmazóhoz vagy egy felhatalmazott APC by Schneider Electric szervizhez.

## Az APC by Schneider Electric IT nemzetközi vevőszolgálat

Az országra jellemző garanciális információkért lépjen az APC by Schneider Electric weboldalára: [www.apc.com](http://www.apc.com).

© 2015 APC by Schneider Electric. Az APC és az APC logó a Schneider Electric Industries S.A.S., illetve leányvállalataik tulajdona. Minden más védjegy az adott tulajdonosé.

HU 990-5593

01/2015

## Ауеуі



## Қауіпсіздік бойынша және жалпы ақпарат



**Өнімді пайдаланбас бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқыңыз және болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.**

- Осы құрылғының қысқа тұйықталуын болдырмаңыз. Қысқа тұйықталуын болдырмау үшін, құрылғыны металл заттардан (мысалы, шашқа арналған қысқыштар және кілттер) алшақ ұстаңыз.
- Бұл құрылғы пайдаланушы өздігінен жөндеуге арналмаған, мәселелерге қатысты техникалық қолдау үшін APC компаниясына хабарласыңыз.
- Бұл құрылғыны қыздырмаңыз немесе отқа тастамаңыз.
- Құрылғыны лақтырмаңыз немесе үстіне ауыр зат қоймаңыз.
- Құрылғыны жоғары температура, ылғал немесе шаң жерлерден алшақ ұстаңыз.
- Әдепкі пайдалану кезінде артық жылудың шығуы үшін құрылғыны ашық күйде ұстаңыз.
- Мобильді қуат блогын алғаш рет пайдалану алдында 3,5 сағат бойы зарядтаңыз.
- USB шығыс порты және микро-USB кіріс портын таза және ешнәрсе кедергі келтірмейтін күйде ұстаңыз.

Осы нұсқауларды орындамау салдарынан жабдық зақымдалуы мүмкін

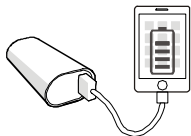
# Әуіуһ

## USB негізделген құрылғыларды зарядтау (смартфондар, ықшам мультимедиалық ойнатқыштар және планшеттер)

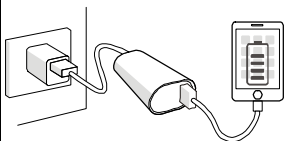
Құрылғымен бірге берілген USB кабелі немесе басқа USB зарядтау кабелі көмегімен құрылғыларды зарядтаңыз.

Мобильді қуат блогын зарядталатын құрылғымен тиісінше жалғаңыз.

а. Мобильді құрылғыны М3 қуат блогы арқылы зарядтаңыз.



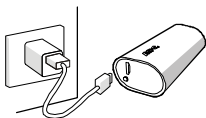
б. Тікелей зарядтау режимі алдымен мобильді құрылғыны, содан кейін М3 қуат блогын зарядтайды.



## М3 қуат блогын зарядтау

### USB зарядтағышы немесе компьютер арқылы зарядтау

М3 қуат блогын USB зарядтағышына немесе компьютердің USB портына жалғаңыз. (Ескертпе: компьютер белсенді режимде болуы тиіс.)





## Күй көрсеткіштері

Жарық диод индикаторы	Күй
Жасыл / сарғылт түстің кезекпен жануы	Қуат блогы зарядталуда
Қанық жасыл түс	Толығымен зарядталды
Қанық сарғылт түс	Қуат блогы құрылғыны зарядтап жатыр
Жыпылықтайтын сарғылт түс	Артық жүктеме күйі

## Техникалық сипаттамалары

Батарея элементі	Литий-ионды 3000 мА/сағ, 3,7 В
Кіріс ток (максималды)	1А
Номиналды кіріс кернеу	5V
Шығыс ток	USB 1А максималды
5 В/1 А шамасындағы зарядтау уақыты	*3,5 сағат
Жұмыс температурасы	0°C~40°C (32°F ~ 104°F)

\*Тікелей зарядтау режимінде зарядтау уақыты ұзағырақ болады.

## Батареяны қайта өңдеу туралы ақпарат



Әрқашан пайдаланылған немесе заряды біткен батареяны қоқысқа тиісті түрде тастаңыз.

Заряды біткен батареяны тиісті түрде қоқысқа тастау және қайта өңдеу үшін сәйкес мекемеге өткізіңіз.

## Кепілдік

2 Year  
Warranty

Жергілікті APC by Schneider Electric дилеріне, өкілетті APC by Schneider Electric қызмет көрсету агенттігіне немесе APC by Schneider Electric тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

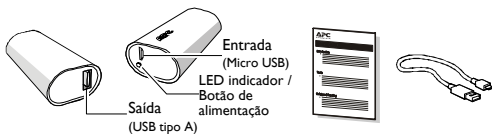
# Ақаулықтарды жою

Мәселе / ықтимал себебі	Шешімі
<b>Мобильді қуат блогы зарядталмайды</b>	
USB зарядтағышы ақауланған болуы немесе компьютер ұйқы режимінде болуы мүмкін.	Басқа USB зарядтағышын пайдаланыңыз немесе компьютерді ұйқы режимінен шығарыңыз.
Микро USB кабелі немесе коннектор контактілері тозған.	Жаңа микро USB коннекторын пайдаланыңыз.
<b>Мобильді қуат блогы кейбір құрылғыларды зарядтамайды.</b>	
Мобильді қуат блогы жалғанған құрылғыны анықтай алмаған болуы мүмкін.	Кейбір түпнұсқалы емес USB кабельдері МЗ батарея блогымен дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін. Осы мәселені шешу мақсатында құрылғы зарядталуын бастау үшін МЗ құрылғысындағы қуат түймесін басыңыз. Батарея блогы құрылғыны әлі де зарядтамаса, түпнұсқалы емес кабельді құрылғымен бірге берілген түпнұсқалы кабельмен ауыстырыңыз.
Қайта іске қосу режимі қосылды және МЗ құрылғысының сарғылт түсті жарық диод индикаторы жанды.	МЗ қуат блогы құрылғыны зарядтайды және оның USB шығыс тогы көрсетілген ауқымнан асады. Зарядталып жатқан құрылғыны МЗ қуат блогынан ажыратыңыз.
Мобильді қуат блогының қызмет көрсету мерзімі аяқталды немесе ақаулық орын алды.	Жүйе ақауланған жағдайда жергілікті APC by Schneider Electric дилеріне немесе өкілетті APC by Schneider Electric қызмет көрсету агенттігіне хабарласыңыз.

## APC by Schneider Electric IT дүниежүзілік тұтынушыларға қолау көрсету қызметі

Нақты мемлекеттегі тұтынушыларға көрсетілетін қолдау алу үшін APC by Schneider Electric компаниясының веб-сайтына кіріңіз: [www.apc.com](http://www.apc.com).

## Inventário



## Informação geral e normas de segurança



**Leia atentamente este manual antes de usar o produto e guarde-o para referência futura.**

- Não provoque qualquer curto-circuito neste dispositivo. Para evitar qualquer curto-circuito, mantenha o dispositivo afastado de objectos metálicos (por exemplo, ganchos para o cabelo e chaves).
- Este dispositivo não é passível de reparação pelo utilizador; contacte a APC para obter assistência técnica.
- Não aqueça este dispositivo e não o deite no fogo.
- Não deixe o dispositivo cair e não o coloque sob objectos pesados.
- Proteja este dispositivo contra altas temperaturas e ambientes húmidos ou poeirentos.
- Durante o uso normal mantenha o dispositivo num espaço aberto para permitir a dissipação do calor.
- Antes da primeira utilização carregue a fonte de alimentação portátil durante 3 horas e meia.
- Mantenha a saída USB e a entrada micro USB limpas e sem obstruções.

O não seguimento destas instruções pode provocar danos no equipamento

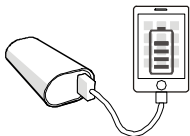
# Operação

## Carregamento de dispositivos USB (smartphones, leitores multimédia portáteis e tablets)

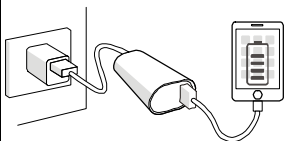
Carregue os dispositivos usando o cabo USB incluído juntamente com a fonte de alimentação ou com outro cabo de carregamento por USB.

Ligue correctamente a fonte de alimentação portátil ao dispositivo a carregar.

a. Carregar um dispositivo portátil usando a fonte de alimentação M3.



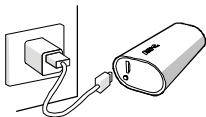
b. O modo de carregamento pass through carrega primeiro o dispositivo portátil e depois a fonte de alimentação M3.



## Carregar a fonte de alimentação M3

### Carregamento por carregador USB ou por computador

Ligue a fonte de alimentação M3 a um carregador USB ou a uma porta USB no computador. (Nota: o computador deve estar activo.)



## Indicadores de estado

LEDs indicadores	Estado
Intermitente verde / cor-de-laranja	Fonte de alimentação a ser carregada
Verde	Completamente carregada
Cor-de-laranja	A fonte de alimentação está a carregar um dispositivo
Cor-de-laranja e intermitente	Sobrecarga

## Especificações

<b>Pilha</b>	Iões de lítio de 3000 mAh, 3,7 V
<b>Corrente de entrada (máxima)</b>	1A
<b>Tensão nominal de entrada</b>	5V
<b>Saída de corrente</b>	USB 1A máximo
<b>Tempo de carregamento a 5V/1A</b>	*3,5 horas
<b>Temperatura de funcionamento</b>	0°C~40°C (32°F ~ 104°F)

\*O tempo de carregamento é mais longo no modo de carregamento pass through.

## Informação sobre reciclagem de pilhas



Disponha sempre das pilhas usadas ou gastas de forma correcta.

Entregue as pilhas gastas em pontos de recolha próprios para posterior eliminação e reciclagem.

## Garantia



Contacte o fornecedor APC by Schneider Electric local, agência APC by Schneider Electric autorizada ou o serviço de apoio ao cliente APC by Schneider Electric.

# Resolução de problemas

Problema / Possível causa	Solução
<b>A fonte de alimentação portátil não carrega</b>	
O carregador USB pode não estar a funcionar devidamente ou o computador está no modo de suspensão.	Experimente usar outro carregador USB ou reactive o computador se este estiver no modo de suspensão.
Os contactos do cabo micro USB e do conector estão gastos.	Experimente um novo conector micro USB.
<b>A fonte de alimentação portátil não carrega alguns dispositivos.</b>	
A fonte de alimentação portátil pode não ter conseguido reconhecer e detectar os dispositivos a ela ligados.	Alguns cabos USB existentes no mercado podem não funcionar bem com a fonte de alimentação M3. Para resolver este problema, prima o botão de alimentação na fonte de alimentação M3 para iniciar o carregamento do dispositivo. Se a fonte de alimentação continuar a não carregar o dispositivo, substitua o cabo pelo cabo original que vinha com a fonte de alimentação.
Ocorreu uma situação de sobrecarga e o LED da fonte de alimentação M3 está cor-de-laranja e intermitente.	A fonte de alimentação M3 está a carregar um dispositivo e a sua corrente de saída USB excede o valor especificado. Desligue o dispositivo a ser carregado da fonte de alimentação M3.
A fonte de alimentação portátil chegou ao fim da sua vida útil ou houve uma falha.	Em caso de falha, contacte o fornecedor APC by Schneider Electric local ou agência APC by Schneider Electric.

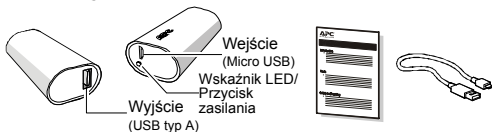
## Apoio ao Cliente da APC by Schneider Electric IT a nível mundial

Para apoio ao cliente específico para um país, visite a Web da APC by Schneider Electric, em [www.apc.com](http://www.apc.com).

© 2015 APC by Schneider Electric. APC, o logótipo APC e Back-UPS são propriedade da Schneider Electric Industries S.A.S., ou respetivas empresas afiliadas. Todas as outras marcas registadas são propriedade dos respectivos proprietários.

PT 990-5593  
01/2015

## Elementy do montażu



## Informacje ogólne i dotyczące bezpieczeństwa



**Przed użyciem tego produktu, przeczytaj uważnie ten podręcznik i zachowaj do wykorzystania w przyszłości.**

- Nie należy zwierać tego urządzenia. Aby uniknąć zwarcia, urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich metalowych obiektów (tj., spinki do włosów i klucze).
- To urządzenie nie może być naprawiane przez użytkownika; w celu uzyskania informacji pomocy technicznej należy się skontaktować z APC.
- Tego urządzenia nie wolno podgrzewać lub wrzucać do ognia.
- Tego urządzenia nie należy upuszczać lub umieszczać pod ciężkim obiektem.
- To urządzenie należy trzymać z dala od miejsc o wysokiej temperaturze, wilgotności lub miejsc zakurzonych.
- Podczas normalnego używania to urządzenie należy trzymać w otwartym miejscu, aby umożliwić odprowadzenie nadmiernego ciepła.
- Przed pierwszym użyciem ten przenośny zestaw zasilający należy ładować przez 3,5 godziny.
- Port wyjścia USB i port wejścia micro-USB powinny być czyste i wolne od przeszkód.

Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia

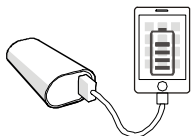
# Obsługa

## Ładowanie urządzeń przez USB (smartfony, przenośne odtwarzacze multimedialnych i tablety)

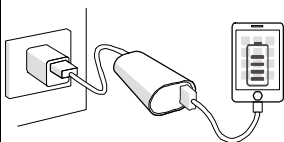
Ładowanie urządzeń z wykorzystaniem kabla USB dostarczonego z urządzeniem lub innego kabla ładowania USB.

Prawidłowo podłącz przenośny zestaw zasilania z ładowanym urządzeniem.

a. Naładuj urządzenie przenośne przez zestaw zasilania M3.



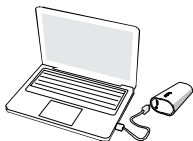
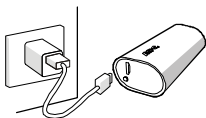
b. W trybie ładowania przelotowego najpierw naładowane zostanie urządzenie przenośne, po czym nastąpi ładowanie zestawu zasilania M3.



## Ładowanie zestawu zasilania M3

### Ładowanie przez ładowarkę USB lub komputer

Podłącz zestaw zasilania M3 do ładowarki USB lub do portu USB komputera. (Uwaga: komputer musi się znajdować w trybie aktywnym)





## Kontrolki

Diody kontrolne LED	Stan
Naprzemienne miganie światłem zielonym/pomarańczowym	Ładowanie zestawu zasilania
Stałe zielone	Pełne naładowanie
Stałe pomarańczowe	Ładowanie urządzenia przez zestaw zasilania
Migające pomarańczowy	Przeciążenie

## Dane techniczne

Cela baterii	Litowo-jonowa 3000mAh, 3,7V
Prąd wejścia (maksymalny)	1A
Znamionowe napięcie wejścia	5V
Prąd wyjścia	USB maksymalnie 1A
Czas ładowania przy 5V/1A	*3,5 godzin
Temperatura pracy	0°C~40°C (32°F ~ 104°F)

\* W trybie ładowania przelotowego czas ładowania będzie dłuższy.

## Informacje o recyklingu baterii



Zużyte baterie należy zawsze utylizować w prawidłowy sposób.

Zużytą baterię należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu prawidłowej usunięcia i recyklingu.

## Gwarancja

2-Year  
Warranty

należy się skontaktować z lokalnym dostawcą APC by Schneider Electric, autoryzowaną agencją serwisową APC by Schneider Electric lub z Obsługą klienta APC by Schneider Electric.

# Rozwiązywanie problemów

Problem/możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<b>Nie można ładować przenośnego zestawu zasilania</b>	
Ładowarka USB mogła ulec awarii lub komputer znajduje się w trybie uśpienia.	Wypróbuj inną ładowarkę USB lub wybudź komputer z trybu uśpienia.
Zużyty kabel micro USB i styki złącza.	Wypróbuj nowe złącze micro USB.
<b>Niektórych urządzeń nie można naładować przenośnym zestawem zasilania.</b>	
Przenośny zestaw zasilania może nie rozpoznawać i nie wykrywać podłączonych do niego urządzeń.	Niektóre kable USB z marketów mogą nie działać prawidłowo z zestawem baterii M3. Aby rozwiązać ten problem, aby rozpocząć ładowanie urządzenia należy nacisnąć przycisk zasilania na M3. Jeśli zestaw baterii nadal nie będzie ładował urządzenia, należy wymienić kabel z marketu na kabel oryginalny, dostarczony z urządzeniem.
Nastąpiło przeciążenie i miga pomarańczowe światło diody LED M3.	Podczas ładowania urządzenia przez M3 i przekroczony został określony zakres wartości prądu jego wyjścia. Odłącz ładowane urządzenie od zestaw zasilania M3.
Nastąpiło zakończenie użyteczności przenośnego zestawu zasilania lub uległ on awarii.	W przypadku awarii systemu, należy się skontaktować z lokalnym dostawcą APC by Schneider Electric lub autoryzowaną agencją serwisową APC by Schneider Electric.

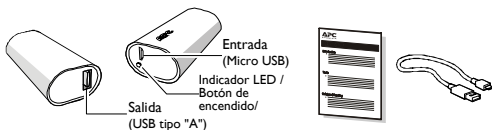
## Pomoc techniczna dla klientów firmy APC by Schneider Electric IT na świecie

Informacje dotyczące pomocy technicznej dla poszczególnych krajów są dostępne w witrynie internetowej firmy APC by Schneider Electric pod adresem [www.apc.com](http://www.apc.com).

© 2015 APC by Schneider Electric. APC i logo APC są własnością firmy Schneider Electric Industries S.A.S. lub jej spółek zależnych. Wszystkie inne znaki towarowe należą do odpowiednich właścicieli.

PL 990-5593  
01/2015

## Inventario



## Información general y de seguridad



**Lea este manual de usuario antes de utilizar el producto y guárdelo para futuras consultas.**

- No provoque cortocircuitos en este dispositivo. Para evitar cortocircuitos, mantenga el dispositivo alejado de cualquier objeto metálico (por ejemplo, pinzas para el pelo y llaves).
- Esta unidad no es reparable por el usuario; póngase en contacto con APC para cuestiones relacionadas con el soporte técnico.
- No caliente este dispositivo ni lo arroje al fuego.
- No deje caer ni coloque la unidad bajo un objeto pesado.
- Mantenga este dispositivo alejado de ambientes con altas temperaturas, húmedos o polvorientos.
- Durante el uso normal mantenga el dispositivo al descubierto para permitir que el exceso de calor se disipe.
- Cargue el cargador de batería móvil durante 3,5 horas antes de la utilización inicial.
- Mantenga el puerto de salida USB y el puerto de entrada micro-USB limpios y libres de obstrucciones.

De no seguir estas instrucciones se pueden causar daños al equipo

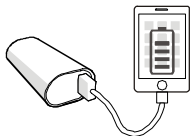
## Operación

### Para la carga de dispositivos USB (teléfonos inteligentes, reproductores multimedia portátiles y tabletas)

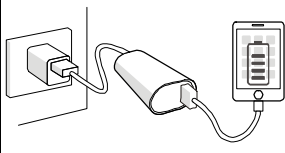
Cargue los dispositivos usando el cable USB que viene con la unidad u otro cable de carga USB.

Conecte el cargador de batería móvil correctamente al dispositivo que desea cargar.

- a. Cargue un dispositivo móvil a través del cargador de batería M3.



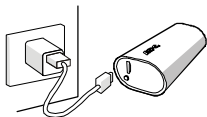
- a. El modo de carga de paso cargará el dispositivo móvil en primer lugar y, a continuación, cargará el cargador de batería M3.



### Cómo cargar el cargador de batería M3

#### Carga a través del cargador USB u equipo informático

Conecte el cargador de batería M3 a un cargador USB a un puerto USB de un equipo informático. (Nota: el equipo informático deberá estar en el modo activo).



## Indicadores de Estado

Indicaciones de los LED	Estado
Parpadeo alternado de color verde/naranja	Se está realizando la carga del cargador de batería
Verde constante	Totalmente cargada
Naranja constante	El cargador de batería está cargando un dispositivo
Naranja intermitente	Condición de sobrecarga

## Especificaciones

Celda de la batería	Iones de litio, 3000 mAh, 3,7 V
Corriente de entrada (máxima)	1A
Tensión nominal de entrada	5V
Corriente de salida	USB 1A (máximo)
Tiempo de carga a 5V/1A	*3,5 horas
Temperatura de funcionamiento	0°C~40°C (32°F ~ 104°F)

\*El tiempo de carga será menor en el modo de carga de paso.

## Información sobre la reciclaje de la batería



Siempre deseche las baterías usadas o gastadas de forma adecuada.

Devuelva la batería usada a un centro autorizado para desechar y reciclarla de forma adecuada.

## Garantía



Póngase en contacto con su distribuidor local de APC by Schneider Electric, una agencia de servicio técnico autorizado de APC by Schneider Electric o el Departamento de Atención al Cliente de APC by Schneider Electric.

# Resolución de problemas

Problema/posible causa	Solución
<b>El cargador de batería móvil no se puede cargar.</b>	
El cargador USB podría estar averiado o el equipo informático podría estar en el modo de suspensión.	Intente utilizar otro cargador USB o reanude el equipo informático desde el modo de suspensión.
El cable micro USB y los contactos del conector se han desgastado.	Intente utilizar un nuevo conector micro USB.
<b>El cargador de batería móvil no puede cargar algunos dispositivos.</b>	
Es posible que el cargador de batería no haya sido capaz de reconocer y detectar los dispositivos conectados a él.	Algunos cables USB disponibles en el mercado podrían no funcionar de forma correcta con el cargador de batería M3. Para resolver este problema, presione el botón de encendido/apagado del cargador de batería M3 para iniciar la carga del dispositivo. Si la batería continúa sin cargar su dispositivo, reemplace el cable de reemplazo por el cable original suministrado con el dispositivo.
Se produjo una condición de sobrecarga y parpadea el indicador LED naranja del cargador de batería M3.	El cargador de batería M3 está cargando un dispositivo y su corriente de salida USB excede el rango especificado. Extraiga el dispositivo que se está cargando del cargador de batería M3.
La vida del cargador de batería móvil ha caducado o se ha producido una avería en el mismo.	En el caso de un fallo del sistema, contacte con su distribuidor APC de Schneider Electric o con la agencia de servicios autorizada APC de Schneider Electric.

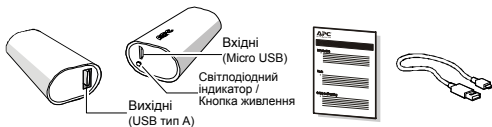
## Servicio Mundial de Atención al Cliente de APC by Schneider Electric IT

Para asistencia al cliente específica del país, diríjase al sitio Web de APC by Schneider Electric [www.apc.com](http://www.apc.com).

© 2015 APC by Schneider Electric. APC y el logotipo de APC son propiedad de Schneider Electric Industries S.A.S o sus empresas afiliadas. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

ES 990-5593  
01/2015

## Опис



## Загальна інформація та заходи безпеки



**Уважно прочитайте цей посібник користувача, перш ніж користуватися продуктом. Зберігайте його для подальшого використання.**

- Не закорочуйте цей пристрій. Щоб запобігти короткому замиканню, завжди тримайте пристрій якомога далі від металевих предметів (наприклад, шпильок і ключів).
- Цей пристрій не підлягає ремонту користувачем. Зверніться з питаннями щодо технічної підтримки до компанії APC.
- Не нагрівайте пристрій та не кидайте його у вогонь.
- Не кидайте пристрій та не ставте на нього важкі предмети.
- Завжди захищайте пристрій від дії високих температур, вологості або пилу.
- Під час звичної експлуатації тримайте пристрій під відкритим небом, щоб знизити надмірне тепло.
- Заряджайте мобільний акумулятор впродовж 3,5 годин перед введенням в експлуатацію.
- Вихідний порт USB та вхідний порт Micro-USB завжди повинні бути чистими та незабитими.

Недотримання цих інструкцій може призвести до пошкодження обладнання.

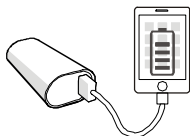
## Використання

**Зарядження пристроїв з інтерфейсом USB, як-от: смартфони, портативні мультимедійні програвачі та планшети.**

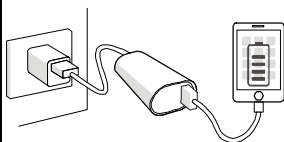
Заряджайте пристрої за допомогою оригінального кабелю USB, що постачається разом із пристроєм, або іншого зарядного кабелю з роз'ємом USB.

Правильно підключайте джерело безперебійного живлення до пристрою, який потрібно зарядити.

а. Зарядіть мобільний пристрій за допомогою акумулятору МЗ.



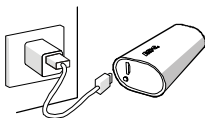
б. В режимі зарядки спочатку заряджається мобільний пристрій, а потім акумулятор МЗ.



### Зарядка акумулятора МЗ

**Зарядка через зарядний пристрій USB або комп'ютер**

Під'єднайте акумулятор МЗ до зарядного пристрою USB або до порту USB на комп'ютері. (Примітка: комп'ютер має перебувати в активному режимі.)





## Індикатори стану

Світлодіодний індикатор	Статус
Блимання по черзі Зелений / Жовтогарячий	Акумулятор заряджається
Горить зеленим	Повністю заряджено
Горить жовтогарячим	Акумулятор заряджає пристрій
Блимає жовтогарячим	Перевантаження

## Характеристики

Елемент батареї	літієво-іонний, 3000 мА/год., 3,7В
Вхідна напруга (максимальна)	1А
Допустима вхідна напруга	5V
Вихідна струм	USB 1А максимум
Час зарядки за 5В / 1А	*3,5 годин
Експлуатаційна температура	0°C~40°C (32°F ~ 104°F)

\*Час зарядки буде довшим під час прохідного режиму зарядки.

## Відомості про утилізацію батарей



Завжди утилізуйте користовані чи відпрацьовані батареї належним чином.

Поверніть відпрацьовану батарею у відповідну установу для її належної утилізації та переробки.

## Гарантія



Зверніться до місцевого посередника, уповноваженого представника сервісної служби або до центру підтримки клієнтів компанії APC by Schneider Electric.

# Пошук та усунення несправностей

Проблема /Можлива причина їх виникнення	Рішення
<b>Мобільний акумулятор не заряджається.</b>	
Зарядний пристрій USB може бути несправним, або ж комп'ютер перебуває в режимі очікування.	Застосуйте інший зарядний пристрій USB або виведіть комп'ютер з режиму очікування.
Контакти кабелю мікро USB та роз'єму зношені.	Застосуйте новий роз'єм мікро USB.
<b>Джерело безперебійного живлення не заряджає деякі пристрої.</b>	
Можливо, джерело безперебійного живлення не змогло визначити чи розпізнати підключені до нього пристрої.	Деякі кабелі USB стороннього виробника можуть погано працювати з блоком батарей М3. Щоб вирішити цю проблему, натисніть кнопку живлення на М3 та почніть зарядку пристрою. Якщо блок батарей все ще не заряджає ваш пристрій, замініть кабель стороннього виробника кабелем, що входив до комплекту вашого пристрою.
Виникло перенавантаження та блимає жовтогогарячий світлодіодний індикатор М3	М3 заряджає пристрій, а вихідний струм кабелю USB перевищує зазначений діапазон. Від'єднайте пристрій, що заряджається від акумулятору М3.
Термін служби джерела безперебійного живлення вичерпано або стався збій.	У разі несправності системи зверніться до місцевого посередника чи вповноваженого представника сервісної служби APC by Schneider Electric.

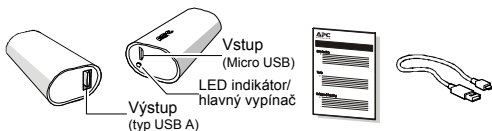
## Всесвітня служба IT-підтримки клієнтів компанії APC by Schneider Electric

Щоб отримати підтримку в вашій країні, перейдіть на веб-сторінку компанії APC by Schneider Electric за посиланням [www.apc.com](http://www.apc.com).

© APC by Schneider Electric, 2015 р. APC та логотип APC є власністю компанії Schneider Electric Industries S.A.S. або її дочірніх компаній. Усі інші товарні знаки є власністю відповідних власників.

UK 990-5593  
01/2015

## Súčasti



## Bezpečnosť a všeobecné informácie



**Pred používaním produktu si dôkladne prečítajte tento návod na používanie a uschovajte ho pre prípad nožnej potreby v budúcnosti.**

- Toto zariadenie neskratujte. Aby ste zabránili skartovaniu, zariadenie uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od kovových predmetov (napr. spony do vlasov a kľúče).
- Túto jednotku nemožno opraviť; v prípade problémov súvisiacich s technickou podporou sa obráťte na spoločnosť APC.
- Toto zariadenie neohrievajte ani ho nevhadzujte do ohňa.
- Jednotku nehádzte ani ju neumiestňujte pod ťažký predmet.
- Toto zariadenie chráňte pred vysokou teplotou, mokrým alebo prašným prostredím.
- Počas štandardného používania zariadenie nezakrývajte a zabezpečte odvádzanie nadmerného tepla.
- Pred prvým použitím nechajte záložný zdroj pre mobilné zariadenia 3,5 hodiny nabíjať.
- Výstupný port USB a vstup micro-USB uchovávajte v čistote a bez prekážok.

Opomenutie dodržiavať tieto pokyny môže mať za následok poškodenie zariadenia.

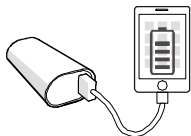
# Obsluha

## Nabíjanie zariadení s rozhraním USB (smartfóny, prenosné prehrávače médií a tablety)

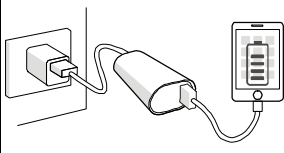
Zariadenia nabíjate pomocou USB kábla dodávaného s jednotkou alebo pomocou iného USB kábla na nabíjanie.

Záložný zdroj pre mobilné zariadenia správne pripojte k nabíjanému zariadeniu.

a. Mobilné zariadenie nabíjate pomocou záložného zdroja M3.



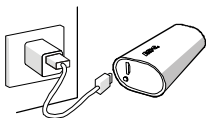
b. V režime prechodového nabíjania sa najprv nabíja mobilné zariadenie a potom sa nabíja záložný zdroj M3.



## Nabíjanie záložného zdroja M3

### Nabíjanie pomocou USB nabíjačky alebo počítača

Záložný zdroj M3 pripojte k USB nabíjačke alebo k USB portu počítača. (Poznámka: počítač musí byť v aktívnom režime.)



## Stavové indikátory

Činnosť LED indikátora	Stav
Striedavo bliká na zeleno/ oranžovo	Záložný zdroj sa nabíja.
Neprerušovane svieti na zeleno	Úplne nabitý.
Neprerušovane svieti na oranžovo	Záložný zdroj nabíja zariadenie.
Bliká na oranžovo	Stav preťaženia

## Technické údaje

Batéria	Lítium-iónová, 3000 mAh, 3,7 V
Vstupný prúd (maximálny)	1A
Menovité vstupné napätie	5V
Výstupný prúd	USB 1A max.
Čas nabíjania pri 5V/1A	*3,5 hodiny
Prevádzková teplota	0 °C ~ 40 °C (32 °F ~ 104 °F)

\* Čas nabíjania bude dlhší v režime prechodového nabíjania.

## Informácie o recyklovaní batérie



Batérie po skončení životnosti vždy správne zlikvidujte. Batériu po skončení životnosti vráťte do príslušného zariadenia na vykonanie správnej likvidácie a recyklovania.

## Záruka



Kontaktujte svojho miestneho predajcu výrobkov značky APC by Schneider Electric, autorizované servisné zastúpenie spoločnosti APC by Schneider Electric alebo zákaznícku podporu spoločnosti APC by Schneider Electric.

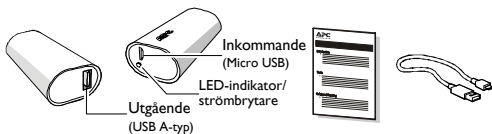
# Riešenie problémov

Problém/Možná príčina	Riešenie
<b>Záložný zdroj pre mobilné zariadenie nemožno nabíjať.</b>	
Možno je chybná USB nabíjačka alebo je počítač v režime spánku.	Vyskúšajte inú USB nabíjačku alebo zobuďte počítač z režimu spánku.
Kábel micro USB a kontakty konektora sú opotrebované.	Vyskúšajte nový konektor micro USB.
<b>Záložný zdroj pre mobilné zariadenie nedokáže niektoré zariadenia nabíjať.</b>	
Záložný zdroj pre mobilné zariadenia možno zlyhal pri rozpoznaní a zistení k nemu pripojených zariadení.	Niektoré USB káble predávané ako spotrebný tovar nemusia so záložným zdrojom M3 fungovať správne. Na vyriešenie tohto problému stlačte hlavný vypínač na zariadení M3 a spustíte nabíjanie. Ak záložný zdroj nebude aj napriek tomu zariadenie nabíjať, vymeňte kábel predávaný ako spotrebný tovar za originálny kábel dodaný s vaším zariadením.
Došlo k stavu preťaženia a oranžový LED indikátor na zariadení M3 bliká.	Zariadenie M3 nabíja zariadenie a prúd na jeho USB výstupe prekračuje špecifikovaný rozsah. Odpojte nabíjané zariadenie od záložného zdroja M3.
Životnosť záložného zdroja sa skončila alebo došlo k jeho poruche.	V prípade systémovej poruchy kontaktujte miestneho predajcu výrobkov značky APC by Schneider Electric alebo autorizované servisné zastúpenie spoločnosti APC by Schneider Electric.

## Celosvetová zákaznícka podpora spoločnosti APC by Schneider Electric IT

Zákaznícku podporu pre konkrétnu krajinu nájdete na webovej lokalite spoločnosti APC by Schneider Electric: [www.apc.com](http://www.apc.com).

## Delar



## Säkerhet och allmän information



**Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten och spara den för framtida bruk.**

- Kortslut inte denna enhet. För att undvika kortslutningar, håll enheten borta från metallföremål (t.ex. hårklämmor och nycklar).
- Denna enhet kan inte repareras av användaren. Kontakta APC för tekniska supportfrågor.
- Värm inte upp denna enhet och kasta den inte i en öppen eld.
- Tappa den inte och placera inte enheten under ett tungt föremål.
- Håll denna enhet borta från höga temperaturer, samt våta eller dammiga miljöer.
- Under normal användning, håll enheten på en öppen plats för att låta överskottsvärmen skingras.
- Ladda det mobila powerpaket i 3,5 timmar före första användningen.
- Håll USB-utgången och micro-USB-ingången ren och fri från hinder.

Underlåtelse att följa dessa instruktioner kan resultera i utrustningsskada

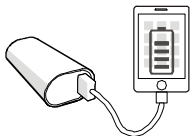
## Funktion

### Ladda USB-baserade enheter (smartphones, bärbara mediaspelare och surfplattor)

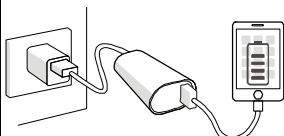
Ladda enheter via USB-kabeln som medföljer enheten, eller med en annan USB-laddningskabel.

Anslut det mobila powerpacket korrekt till enheten som ska laddas.

a. Ladda en mobilenhet via M3 powerpacket.



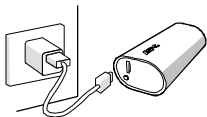
b. Genomströmmande laddningsläget laddar den mobila enheten först och sedan M3 powerpacket.



### Ladda M3 powerpacket

#### Ladda via USB-laddare eller dator

Anslut M3 powerpacket till en USB-laddare eller USB-porten på en dator. (Obs! Datorn måste vara i aktivt läge.)





## Statusindikatorer

LED-indikation	Status
Blinkar växelvis grön/orange	Powerpaket laddas
Fast grönt sken	Fulladdat
Fast orange sken	Powerpaket laddar en enhet
Blinkar orange	Överbelastningstillstånd

## Specifikationer

Battericell	Li-ion 3 000 mAh, 3,7V
Ingångsström (maximalt)	1A
Inspänning	5V
Utgångsström	USB 1A max.
Laddningstid vid 5V/1A	*3,5 timmar
Drifttemperatur	0°C~40°C (32°F ~ 104°F)

\*Laddningstiden är längre i genomströmmande laddningsläget.

## Återvinningsinformation för batteriet



Kassera alltid använda eller förbrukade batterier korrekt. Lämna in det förbrukade batteriet på en lämplig återvinningsstation.

## Garanti



Kontakta din lokala återförsäljare av APC by Schneider Electric, en auktoriserad serviceverkstad för APC by Schneider Electric eller kundtjänsten för APC by Schneider Electric.

# Felsökning

Problem/möjlig orsak	Lösning
<b>Det mobila powerpacket kan inte laddas</b>	
USB-laddaren kanske inte fungerar eller datorn är i viloläget.	Testa med en annan USB-laddare eller väck upp datorn från viloläget.
Micro USB-kabeln och kontakterna har nöts ut.	Testa en ny micro USB-kontakt.
<b>Det mobila powerpacket kan inte ladda vissa enheter.</b>	
Det mobila powerpacket kan inte känna igen och detektera enheterna som är anslutna till den.	Vissa USB-kablar i butiker kanske inte fungerar väl tillsammans med M3 batteripacket. För att lösa detta problem, tryck på strömbrytaren på M3 för att starta laddning av enheten. Om batteripacket fortfarande inte laddar enheten, byt ut kabeln du köpt i butik med originalkabeln som medföljer enheten.
En överbelastning har inträffat och orange LED-indikator blinkar på M3.	M3 laddar en enhet och dess USB-utgångsström överskrider angiven intervall. Ta bort enheten som laddas av M3 powerpacket.
Livslängden för det mobila powerpacket har utgått eller ett fel har inträffat.	Vid systemfel, kontakta din lokala återförsäljare av APC by Schneider Electric eller en auktoriserad serviceverkstad för APC by Schneider Electric.

## APC by Schneider Electric Global IT-kundsupport

För landsspecifik kundsupport, gå till APC by Schneider Electrics webbplats: [www.apc.com](http://www.apc.com).

## Комплект поставки



## Общая информация и меры предосторожности



**Перед использованием данного устройства внимательно прочтите настоящее руководство и сохраните его для использования в дальнейшем.**

- Не замыкайте накоротко контакты данного устройства. Во избежание короткого замыкания не допускайте попадания на него металлических предметов (например, заколок для волос и ключей).
- Данное устройство не подлежит самостоятельному ремонту; при возникновении неполадок обращайтесь в службу технической поддержки компании APC.
- Избегайте нагрева данного устройства и не бросайте его в огонь.
- Не роняйте данное устройство и не устанавливайте на него тяжелые предметы.
- Не подвергайте данное устройство воздействию высоких температур, влаги или пыли.
- Для отвода избыточного тепла в процессе использования устройство не следует размещать в замкнутом пространстве.
- Перед первым использованием мобильного блока питания его следует зарядить в течение 3,5 часов.
- Выходной порт USB и входной порт micro-USB следует содержать в чистоте и не допускать их засорения.

Несоблюдение данных указаний может привести к повреждению оборудования.

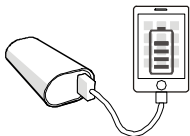
## Применение

### Зарядка устройств USB (смартфонов, портативных медиаплееров и планшетов)

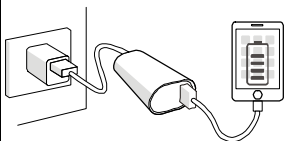
Заряжайте устройства через USB-кабель, который поставляется с устройством, или через другой аналогичный кабель.

Правильно подключайте мобильный блок питания к заряжаемому устройству.

А. Зарядка мобильного устройства с помощью блока питания М3.



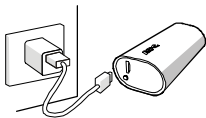
Б. В режиме сквозной зарядки сначала заряжается мобильное устройство, а затем блок питания М3.



### Зарядка блока питания М3

Зарядка с помощью зарядного устройства USB или компьютера

Подключите блок питания М3 к зарядному устройству USB или к порту USB компьютера. (Примечание. Компьютер должен быть в рабочем состоянии.)



## Индикаторы состояния

Состояние индикатора	Статус
Попеременно мигает зеленый / оранжевый	Блок питания заряжается
Светится зеленым цветом	Блок полностью заряжен
Светится оранжевым цветом	Блок питания заряжает устройство
Мигает оранжевым цветом	Перегрузка

## Технические характеристики

Аккумулятор	Литий-ионный 3000 мАч / 3,7В
Входной ток (макс.)	1А
Номинальное входное напряжение	5В
Выходной ток	USB 1А макс.
Время зарядки при 5В/1А	*3,5 часа
Рабочая температура	0°C~40°C (32°F ~ 104°F)

\* В режиме сквозной зарядки время зарядки увеличивается.

## Утилизация батареи



Утилизируйте отработанные и исчерпавшие свой ресурс батареи в соответствии с нормативными требованиями.



Возвращайте отработанные батареи в соответствующую организацию для надлежащей утилизации и переработки.

## Гарантия



Обращайтесь к продавцу APC by Schneider Electric, в уполномоченный центр обслуживания APC by Schneider Electric или в службу технической поддержки клиентов APC by Schneider Electric.

# Устранение неисправностей

Проблема / возможная причина	Устранение
<b>Мобильный блок питания не заряжается.</b>	
Возможно, неисправно зарядное устройство USB или компьютер находится в спящем режиме.	Попробуйте использовать другое зарядное устройство USB или вывести компьютер из спящего режима.
Изношен кабель micro USB или контакты разъема.	Попробуйте использовать новый кабель micro USB.
<b>Мобильный блок питания не заряжает некоторые устройства.</b>	
Мобильный блок питания не может распознать или обнаружить подключенные к нему устройства.	Некоторые имеющиеся на рынке USB-кабели могут не подходить для работы с аккумуляторной батареей М3. Для устранения проблемы нажмите кнопку питания на устройстве М3, чтобы запустить режим зарядки. Если и в этом случае аккумуляторная батарея не заряжает ваше устройство, замените используемый кабель на кабель из комплекта поставки с вашим устройством.
Состояние перегрузки, мигает оранжевый индикатор устройства М3	Блок питания М3 заряжает устройство, а выходной ток USB-порта превышает допустимое значение. Отключите заряжаемое устройство от аккумуляторной батареи М3.
Истек срок службы батареи, или она вышла из строя.	В случае системного сбоя обратитесь к продавцу или в уполномоченный сервисный центр компании APC by Schneider Electric.

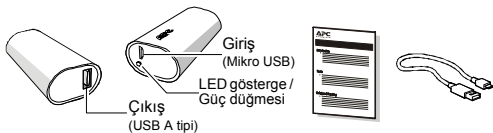
## Международная служба технической поддержки компании APC by Schneider Electric IT

Чтобы обратиться за технической поддержкой в конкретной стране, перейдите на сайт APC by Schneider Electric: [www.apc.com](http://www.apc.com).

© 2015 APC by Schneider Electric. Товарные знаки APC, логотип APC принадлежат компании Schneider Electric Industries S.A.S. или ее аффилированным компаниям. Все остальные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

**RU 990-9698**  
**01/2015**

## Envanter



## Güvenlik ve Genel Bilgi



**Ürünü kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.**

- Bu cihazı kısa devre yaptırmayın. Kısa devre riskini azaltmak için cihazı metal nesnelere uzakta tutun (ör. saç tokaları ve anahtarlar).
- Bu ürün kullanıcı tarafından tamir edilemez; teknik destekle ilgili konular için APC ile görüşün.
- Bu cihazı ısıtmayın ya da ateşe atmayın.
- Birimi düşürmeyin ya da ağır bir nesnenin altına yerleştirmeyin.
- Bu cihazı yüksek sıcaklıktan, ıslak ya da tozlu ortamlardan uzak tutun.
- Normal kullanım sırasında fazla ısının dağılabilmesi için cihazı açıkta tutun.
- İlk kullanımdan önce mobil güç paketini 3,5 saat şarj edin.
- USB çıkış bağlantı noktasını ve micro-USB giriş bağlantı noktasını temiz tutun ve tıkanmalarını engelleyin.

Bu talimatların uygulanamaması ekipmanın hasar görmesine neden olabilir

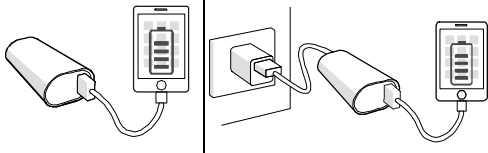
## Çalışma

### USB kullanan cihazların (akıllı telefonlar, taşınabilir medya oynatıcılar ve tabletler) şarj edilmesi

Cihazları, birimle birlikte gelen USB kablosunu ya da başka bir USB şarj kablosunu kullanarak şarj edin.

Mobil güç paketini şarj edilecek cihaza düzgün biçimde bağlayın.

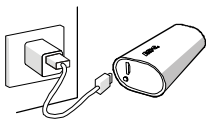
- a. Bir mobil cihazı M3 güç paketi aracılığıyla şarj edin.
- b. Geçiş şarj etme modu önce mobil cihazları, ardından da M3 güç paketini şarj edecektir.



### M3 Güç Paketinin Şarj Edilmesi

#### USB şarj cihazı ya da bilgisayar aracılığıyla şarj etme

M3 güç paketini bir USB şarj cihazına veya bilgisayarın bir USB bağlantı noktasına bağlayın. (Not: Bilgisayar etkin moda olmalıdır.)





## Durum Göstergeleri

LED Gösterge	Durum
Sırasıyla Yeşil / Turuncu renkte yanıyor	Güç Paketi şarj ediliyor
Sabit Yeşil	Tamamen şarj edilmiş
Sabit Turuncu	Güç Paketi bir cihazı şarj ediyor
Yanıp Sönen Turuncu	Aşırı yük durumu

## Teknik Özellikler

Pil hücresi	Lityum iyon 3000mAh, 3,7V
Giriş akımı (maksimum)	1A
Nominal giriş voltajı	5V
Çıkış akımı	USB 1A maksimum
5V/1A'da şarj süresi	*3,5 saat
Çalışma Sıcaklığı	0°C~40°C (32°F ~ 104°F)

\*Şarj etme süresi, geçiş şarj etme modu altında daha uzun olacaktır.

## Pil Geri Dönüşüm Bilgisi



Kullanılmış ya da bitmiş pilleri her zaman uygun biçimde uzaklaştırın.  
Biten pili doğru imha ve geri dönüşüm için uygun bir tesise verin.

## Garanti



Yerel APC by Schneider Electric bayinizle, yetkili bir APC by Schneider Electric servis aracısıyla veya APC by Schneider Electric Müşteri Desteğiyle iletişime geçin.

## Sorun Giderme

Sorun / Olası Neden	Çözüm
<b>Mobil güç paketi şarj olmuyor</b>	
USB şarj cihazı bozuk veya bilgisayar uyku modunda olabilir.	Başka bir USB şarj cihazını deneyin veya bilgisayarı uyku modundan çıkarın.
Mikro USB kablosu ve bağlayıcı temas noktaları aşınmış.	Yeni bir mikro USB bağlayıcıyı deneyin
<b>Mobil pil takımı bazı cihazları şarj etmiyor.</b>	
Mobil pil takımı, kendisine bağlı cihazları tanıyamamış ve algılayamamış olabilir.	Bazı ikincil piyasa USB kabloları, M3 pil paketiyle iyi çalışmayabilir. Bu sorunu çözmek için, cihazı şarj etmeye başlamak amacıyla M3 üzerindeki güç düğmesine basın. Pil paketi, cihazınızı şarj etmemeye devam ederse, ikincil piyasadan edinilen kabloyu, cihazınızla gelen orijinal kabloyla değiştirin.
Bir aşırı yük durumu oluştu ve M3 Turuncu LED yanıp sönüyor	M3 bir cihazı şarj ediyor ve USB çıkış akımı, belirtilen aralığı aşıyor. Şarj edilmekte olan cihazı M3 güç paketinden ayırın.
Mobil pil takımının kullanım ömrü doldu ya da içinde bir arıza oluştu.	Bir sistem arızası durumunda APC by Schneider Electric bayinizle ya da APC by Schneider Electric yetkili servisiyle görüşün.

## APC by Schneider Electric IT Dünya Çapında Müşteri Desteği

Ülkeye özgü müşteri desteği bilgileri için [www.apc.com](http://www.apc.com) adresindeki APC by Schneider Electric web sitesine bakın.

# استكشاف الأعطال وإصلاحها

الحل	الأسباب المحتملة للمشكلة
	لا يمكن شحن حزمة طاقة الأجهزة المحمولة.
حاول استخدام USB شاحن آخر أو إخراج جهاز الكمبيوتر من وضع السكون.	قد يكون ذلك نتيجة لحدوث خلل وظيفي في شاحن USB أو دخول جهاز الكمبيوتر في وضع السكون.
حاول استخدام موصل micro USB جديد	كبل micro USB ووصلات الموصلات متهالكة.
	فشل حزمة طاقة الأجهزة المحمولة في شحن بعض الأجهزة.
لا تعمل بعض USB كبلات الموجودة في السوق الثانوية بشكل جيد مع حزمة بطارية M3، وللتغلب على هذه المشكلة، يرجى الضغط على زر الطاقة في حزمة M3 وذلك لبدء عملية شحن الجهاز، وفي حال استمرار المشكلة، يرجى استبدال الكبل المتاح في السوق الثانوي مع الكبل الأصلي المرفق مع الجهاز.	ربما فشلت حزمة طاقة الأجهزة المحمولة في التعرف على الأجهزة المتصلة بها واكتشافها.
حزمة طاقة M3 تشحن الجهاز ويتجاوز تيار خرج USB النطاق المحدد، افصل الجهاز عند شحنه من حزمة طاقة M3.	لقد حدثت حالة الحمل الزائد ويومض مؤشر بيان حالة حزمة M3 باللون البرتقالي
في حالة وقوع خطأ في النظام اتصل بشركة APC عن طريق الموزع المحلي لشنايدر إلكترونيك أو بشركة APC المعتمدة من خلال وكالة خدمة شنايدر إلكترونيك.	انتهت صلاحية حزمة طاقة الأجهزة المحمولة أو وقع خطأ بها.

## خدمة دعم العملاء في جميع أنحاء العالم لشركة APC من قبل شنايدر إلكترونيك لتكنولوجيا المعلومات

لتلقي دعم العملاء الخاص بكل بلد، يرجى زيارة موقع [www.apc.com](http://www.apc.com) لشركة APC من شنايدر إلكترونيك.

AR 990-9694

٢٠١٤/١٢

© حقوق الطبع والنشر لعام ٢٠١٤ محفوظة لصالح شركة APC من شنايدر إلكترونيك، تمتلك شركة شنايدر إلكترونيك للصناعات S.A.S. أو الشركات التابعة لها، شركة APC وشعار شركة APC كما تعتبر جميع العلامات التجارية الأخرى ملك لأصحابها المعنيين.

# مؤشرات الحالة

الحالة	مؤشر بيان الحالة
يتم شحن حزمة الطاقة	يوميض المؤشر باللون الأخضر / البرتقالي بالتبادل
البطارية مشحونة بالكامل	أخضر ثابت
تشحن حزمة الطاقة الجهاز	برتقالي متواصل
حالة الحمل الزائد	وميض برتقالي

## المواصفات

ليثيوم أيونية ٣٠٠٠ ملي أمبير لكل ساعة، ٣,٧ فولت	بطارية خلية
١ أمبير	تيار الدخل (أقصى حد)
٥ فولت	فولطية الدخل المصنفة
منفذ USB بقدرة أمبير كحد أقصى	تيار الخرج
٣,٥* ساعات	زمن الشحن عند ٥ فولت / ١ أمبير
٠ ~ ٤٠ درجة مئوية (٣٢ ~ ١٠٤ درجة فهرنهايت)	درجة حرارة التشغيل

\*سيكون زمن الشحن أطول في ظل وضع التمرير إلى الشحن.

## معلومات حول إعادة تدوير البطاريات

احرص على التخلص من البطاريات المستخدمة بطريقة سليمة. أعد البطاريات المستهلكة لمكان مناسب للتخلص السليم وإعادة التدوير.



## الضمان

يمكنك الاتصال بشركة APC عن طريق الموزع المحلي لشنايدر إلكترونيك أو بشركة APC المعتمدة من خلال وكالة خدمة شنايدر إلكترونيك أو بشركة APC من خلال خدمة عملاء شنايدر إلكترونيك.

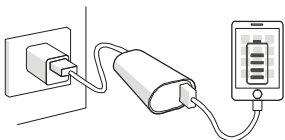


## التشغيل

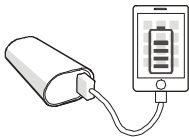
شحن الأجهزة من خلال منفذ **USB** (الهواتف الذكية ومشغلات الوسائط المحمولة والأجهزة اللوحية).

شحن الأجهزة باستخدام كابل **USB** المرفق مع الوحدة أو كابل شحن **USB** آخر. احرص على توصيل حزمة شحن الأجهزة المحمولة بالجهاز المراد شحنه بطريقة صحيحة.

ب- كما أن وضع تمرير إلى الشحن سي شحن الجهاز أولاً وبعد ذلك حزمة الطاقة **M3**.



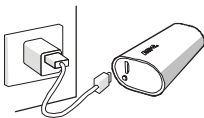
أ- اشحن أحد الهواتف المحمولة باستخدام حزمة الطاقة **M3**.



## شحن حزمة الطاقة **M3**

الشحن من خلال شاحن **USB** أو جهاز الكمبيوتر.

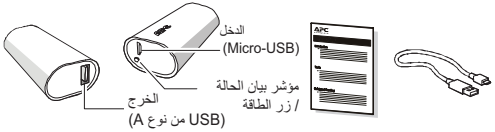
وصل حزمة الطاقة **M3** بشاحن **USB** أو بمنفذ **USB** لجهاز الكمبيوتر. (ملاحظة: يجب أن يكون الكمبيوتر في وضع نشط.)



# دليل استخدام حزمة شحن الأجهزة المحمولة M3

**APC**  
by Schneider Electric

## قائمة الجرد



## السلامة والمعلومات العامة

أحرص على قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به ليكون مرجعا في المستقبل.



- تجنب إحداث دائرة قصر في هذه الجهاز، ولتجنب حدوث دائرة قصر احتفظ بالجهاز بعيدا عن أي أجسام معدنية (كدبابيس الشعر ومفاتيح مثلا).
  - يمنع المستخدم من إصلاح هذا الجهاز، ويرجى الاتصال بشركة APC للحصول على الدعم اللازم في الأمور الفنية.
  - يحظر تسخين الجهاز أو إلقائه في النار.
  - تجنب سقوط الجهاز أو وضعه تحت جسم ثقيل.
  - يحفظ الجهاز بعيدا عن الحرارة المرتفعة أو الرطوبة أو البيئات ذات الغبار.
  - يحفظ الجهاز في الخلاء للسماح بتبديد الحرارة الزائدة التي قد تحدث أثناء الاستخدام العادي.
  - احرص على شحن حزمة الأجهزة المحمولة من 3-5 ساعات قبل استخدامها أول مرة.
  - احرص على نظافة منفذ USB ومنفذ micro-USB وبدون عراقيل أو حواجز.
- حيث يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى تلف الجهاز.



The APC logo consists of the letters 'APC' in a bold, sans-serif font. A horizontal line is positioned directly beneath the letters.

by Schneider Electric

# Mobile Power Pack M3

دليل المستخدم